



INVisible City



Ringkøbing-Skjern Kommune

2.-9. juni 2012



- en kulturevent

Aktiviteter 2.-9. juni 2012

(DK)

Lørdag d. 2. juni kl. 17.30: Byttehandel i Ringkøbing Kirke
Fransk a capella koncert "Black Sea Songs" med Voix Polyphoniques
akkompagneret af en burmesisk præst. Fri entré.

Mandag d. 4. juni kl. 14.00: Rundbordsdebat i Skjern Kulturcenter

Kun med invitation.

Debatten omhandler kunst, kultur og interkulturel tolerance.
Politikere, kunstnere, repræsentanter for minoriteter, projektets europæiske
gæster med flere vil mødes for at debattere ovennævnte emner.

Tirsdag d. 5. juni: Byttehandel på Vestjyllands Højskole

Kun med invitation.

Makedonsk musik, dans og præsentation af Makedonsk kultur udveksles med
indslag af elever fra Vestjyllands Højskole.

6., 7. & 8. juni: Flash mob på Ringkøbing station

Voix Polyphoniques og Mixturkoret.

6., 7. & 8. juni: Flash mob på Skjern station

Prodigal Theatre og lokale parkourgrupper.

Lørdag d. 9. juni kl. 11.00 til 11.30: Parade igennem Ringkøbing

Starter ved Ringkøbing Museum og slutter på Torvet.

Lørdag d. 9. juni kl. 11.30 til 14.00: Byttehandel på Torvet i Ringkøbing

In/Visible City partnere (Dah Teatar, Teatret OM, Prodigal Theatre, Art Media og Voix Polyphoniques), lokale grupper og lokale etniske minoriteter optræder skiftevis med teater, musik, kor, dans, parkour, fortællinger og meget andet.

Optrædende:

Gæsteoptræden v/ parkour specialist Malik Diouf (Gravity Style) · RKSK Ungdomskole

Parkour · Parkour Tarm · Parkour Flyfreerun · "Løve dans" Teatret OM · Burmesisk

dansegruppe · "Sange" af Tom Nagel Rasmussen · Jan Ferslev, Odin Teatret ·

Lynghedens/Ringkøbingens Opvisningshold · Bosnisk folkedansegruppe · Skjern

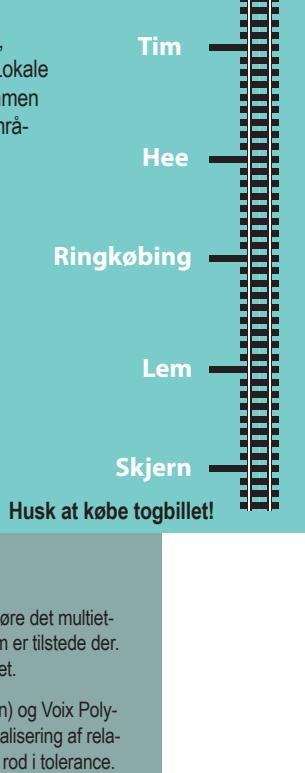
Garden · Mixturkoret · Makedonsk musik · 'Rakker Kvinden' opført af Else Mathiassen.

Workshops: Lukkede arrangementer.

Dah Teatar med Teater for Alle.

Prodigal Theatre og Malik Diouf (Gravity Style) med lokale parkourgrupper.

Voix Polyphoniques med Mixturkoret.



Forestillinger i toget 6., 7. og 8. juni

Ulfborg

Tim

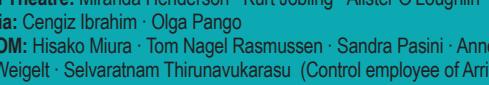
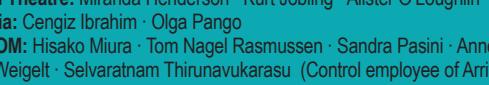
Hee

Ringkøbing

Lem

Skjern

Husk at købe togbillet!



Om projektet

In/Visible City projektet begyndte i Beograd i 2005 med Dah Teatar's ambition om at synliggøre det multietniske i Serbiens bysamfund og deres ønske om at fejre den rige kulturelle mangfoldighed, som er tilstede der. Efterhånden som demokratiseringen er vokset i regionen, er behovet for øget tolerance opstået.

I samarbejde med Teatret OM (Danmark) Prodigal Theatre (England), Art Media (Makedonien) og Voix Polyphoniques (Frankrig), har Dah Teatar til hensigt, gennem deres arbejde, at bidrage til en normalisering af relationerne mellem etniske samfund over hele Europa, og til udviklingen af et civilt samfund med rod i tolerance.

In/Visible City projektet omfatter forestillinger på busser og i tog. Der fortælles historier om kulturelle udvekslinger, der har bidraget til udviklingen af de byer, som det internationale ensemble besøger.

Øvrige events består af optrædender, kulturelle byttehandler, workshops og rundbordsdiskussioner i Beograd, Skopje, Brighton & Ringkøbing-Skjern Kommune.

Gennem disse aktiviteter bliver vi mindet om, at alle byer er opstået i mødet mellem forskellige kulturer. Hver historie, hvert land og hverdagsslivet i alle samfund er blevet påvirket af forskelligartede indflydelses, som tilsammen har skabt en fælles historie for alle beboere uanset deres etniske oprindelse.

Optrædende og projektmedarbejdere

Dah Teatar: Jugoslav Hadžić · Sanja Kršmanović Tasić · Ivana Milenović Popović · Maja Vujović

Prodigal Theatre: Miranda Henderson · Kurt Jobling · Alister O'Loughlin

Art Media: Cengiz Ibrahim · Olga Pango

Teatret OM: Hisako Miura · Tom Nagel Rasmussen · Sandra Pasini · Annemarie Waagepetersen

Katrine Weigelt · Selvaratnam Thirunavukarasu (Control employee of Arriva Train)

Voix Polyphoniques: Brigitte Cirla

Lokale parkour grupper: RKSK Ungdomskole Parkour · Parkour Tarm · Parkour Flyfreerun

Mixturkoret: Klaus V. Jensen

Originalt koncept: Dah Teatar

Projektleder: Maja Vujović, Dah Teatar

Kunstnerisk leder for projektet: Dijana Milošević, Dah Teatar

Koreografisk projektleder: Miranda Henderson, Prodigal Theatre

Musik projektleder: Brigitte Cirla, Voix Polyphoniques

Visuel projektleder: Antonella Diana, Teatret OM

Filminstruktør: Nataša Poplavска, Art Media

Film og video produktion: Emil Petrov · Dorjan Milovanović · Nataša Poplavска

Video performer: Elen Iva Petrov

Originalt dansk manuskript : Kalina Naumovska · Dijana Milošević · Teatret OM

Research: Steen Espensen · Helle Henningsen · Jette Sørensen · Teatret OM

Rekvist, kostume og grafisk assistent: Tine Boelslund

Dansk producer: Dina Abu Hamdan · Teatret OM

Roundtable koordinator og logistisk support: Louise Krægøth

PR: Lene Rudbeck

Økonomi assistenter: Valborg Adersen · Claus Follin Larsen

Økonomi og afrapportering In/Visible City projekt: Ida Siljanović

Koordinering af frivillige: Sonja Kristensen

Assisterter: Mette K. Jensen · Mila Popović · Ole Svendsen · Carla Diana · Hala Khalaf

Teknisk hjælp og transport: Frederik Gravgaard · Simone Morosi · Antonella Diana

Oversættelse: Louise Krægøth · Dina Abu Hamdan

Fotografer: Ana Momirov · Tommy Bay



ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY

Voice Polyphoniques

ART Media

DAH TEATAR

TEATRET OM

PRODIGAL THEATRE

INVISIBLE CITY</

Project activities June 2nd- 9th 2012

Saturday June 2nd at 5.30 pm: Barter at Ringkøbing Kirke

French a capella concert "Black Sea Songs" in the church with Voix Polyphoniques

accompanied by a Burmese priest. Free admission.

Monday June 4th at 2pm: Roundtable discussion at Skjern Kulturcenter

Only by invitation

The discussion is about art, culture and intercultural tolerance.

Politicians, artists, representatives of minority groups, the European guests of the project among others will discuss above mentioned subjects.

Tuesday June 5th: Barter at Vestjyllands Højskole

Only by invitation

Live Macedonian music, dance and presentation of Macedonian Culture exchanged with students from Vestjyllands Højskole.

June 6th, 7th and 8th: Flash Mob at Ringkøbing railway station

Voix Polyphoniques and Mixturkoret.

June 6th, 7th and 8th: Flash Mob at Skjern railway station

Prodigal Theatre and lokal parkour groups.

Saturday June 9th from 11.00 am to 11.30 am: Parade through Ringkøbing

Starting at Ringkøbing Museum and ending at the Main Square (Torvet).

Saturday June 9th from 11.30 am to 2 pm: Barter at Torvet in Ringkøbing

Theatre, music, choir, dance, parkour, stories and much more are exchanged by In/Visible City partners (Dah Teatar, Teatret OM, Prodigal Theatre, Art Media & Voix Polyphoniques), local groups and local ethnic minorities.

Local participating groups:

Guest performance by the parkour specialist Malik Diouf (Gravity Style) · RKSU Ungdomskole

Parkour · Parkour Tarm · Parkour Flyfreerun · "Lion Dance" Teatret OM · Burmese dancegroup ·

"Songs" by Tom Nagel Rasmussen · Jan Ferslev, Odin Teatret · Lynghedens/Ringkøbingegnens

Opvisninghold · Bosnian Folkdance Group · Skjern Marching Band · Mixturkoret · Macedonian

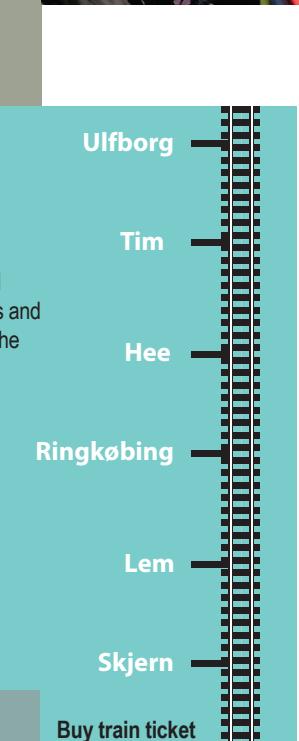
Music · "Rakker Kvinden" by Else Mathiassen.

Workshops: *Closed events*

Dah Teatar with Teater for Alle.

Prodigal Theatre and Malik Diouf (Gravity Style) with Local Parkour groups.

Voix Polyphoniques with Mixturkoret.



Train performances June 6th, 7th and 8th

Six performances will surprisingly take place in the Arriva train between Ulfborg and Skjern in different timings of the day, intervened by additional performances on train platforms.

Different art forms will be used; flash mobs, singing, parkour, dancing and untraditional interactive theatre. Local choirs, parkour groups, ethnic groups and the European artists from the In/Visible City project will perform and make the invisible stories of the area visible.

June 6th:

From Ulfborg at 3.46 pm to Skjern (Train 5254)

From Skjern at 5.03 pm to Ulfborg (Train 5267)

June 7th:

From Skjern at 1.46 pm to Ulfborg (Train 5249)

From Ulfborg at 2.46 pm to Skjern (Train 5248)

June 8th:

From Skjern at 12.46 pm to Ulfborg (Train 5243)

From Ulfborg at 1.46 pm to Skjern (Train 5242)

Ulfborg

Tim

Hee

Ringkøbing

Lem

Skjern

Buy train ticket
at the station!

About the project

The In/Visible City Project began in Belgrade in 2005 with Dah Teatar's ambition to make visible the multi-ethnicity of Serbia's urban communities and their desire to celebrate the rich cultural diversity present there.

As democratisation has expanded throughout that region, so too the need for tolerance.

Working in collaboration with Teatret OM (DK) Prodigal Theatre (UK), Art Media (FYR of Macedonia) and Voix Polyphoniques (FR), Dah Teatar intends their work to contribute to the normalisation of relationships between ethnic communities all over Europe, and towards the development of a civil society rooted in tolerance.

The In/Visible City Project includes performances on buses and trains exploring the histories of cultural exchanges that have contributed to the development of the cities through which the international ensemble is travelling.

'Wrap-around' events include performance barters, workshops and roundtable discussions in Belgrade, Skopje, Brighton and Ringkøbing-Skjern Kommune.



Performers and project team

Dah Teatar: Jugoslav Hadžić · Sanja Kršmanović Tasić · Ivana Milenović Popović · Maja Vujović

Prodigal Theatre: Miranda Henderson · Kurt Jobling · Alister O'Loughlin

Art Media: Cengiz Ibrahim · Olga Pango

Teatret OM: Hisako Miura · Tom Nagel Rasmussen · Sandra Pasini · Annemarie Waagepetersen

Katrine Weigelt · Selvaratnam Thirunavukarasu (Control employee of Arriva Train)

Voix Polyphoniques: Brigitte Cirla

Local parkour groups: RKSU Ungdomskole Parkour · Parkour Tarm · Parkour Flyfreerun

Mixturkoret Leader: Klaus V. Jensen

Original Project Concept: Dah Teatar

Project Director: Maja Vujović, Dah Teatar

Project Artistic Director: Dijana Milošević, Dah Teatar

Project Movement Director: Miranda Henderson, Prodigal Theatre

Project Music Director: Brigitte Cirla, Voix Polyphoniques

Project Visual Director: Antonella Diana, Teatret OM

Film Director: Nataša Poplavská, Art Media

Video Archiving Film: Emil Petrov · Dorjan Milovanović · Nataša Poplavská

Video Performer: Elen Iva Petrov

Original Danish Script: Kalina Naumovska · Dijana Milošević · Teatret OM

Research: Steen Espensen · Helle Henningsen · Jette Sørensen · Teatret OM

Props, costume and grafic assistant: Tine Boelslund

Project Producer Denmark: Dina Abu Hamdan · Teatret OM

Roundtable Coordinator and Logistical Support: Louise Krægøth

Public Relation: Lene Rudbeck

Financial Assistants: Valborg Adersen · Claus Follin Larsen

Financial and Reporting In/Visible City project: Ida Siljanović

Volunteers Coordinator: Sonja Kristensen

Assistents: Mette K. Jensen · Mila Popović · Ole Svendsen · Carla Diana · Hala Khalaf

Technical Support and Transportation: Frederik Gravgaard · Simone Morosi · Antonella Diana

Translation: Louise Krægøth · Dina Abu Hamdan

Photographers: Ana Momirov · Tommy Bay

In/Visible City Project partners

Dah Teatar (Serbia)



The work of Dah Teatar Research Centre is geared toward a constant exchange of knowledge, experience and ideas among artists and theatre makers from divergent theatrical and cultural traditions. Dah Teatar has toured the globe since 1991 with their work, whose goal is to reflect artistic excellence and political message.

www.dahteatarcentar.com



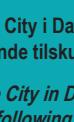
Teatret OM (Denmark)



Teatret OM is an international theatre group formed in Rome, Italy in 1989. In 2006 Teatret OM was recognized as Regional Theatre, based in Ringkøbing, Denmark. Their work is physical, visual and musical, and they produce theatre performances, concerts, installations and street parades for both adults and children. Teatret OM has toured with performances and workshops in 18 countries on 4 continents.

www.teatretom.dk

Prodigal Theatre (United Kingdom)

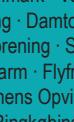


Prodigal Theatre makes defiantly theatrical stagings of work which are epic within a small frame, from intimate storytelling and adaptation of classic texts, wordless dramas dancing at speed and height on the Urban Playground. From free running to opera. Prodigal Theatre has toured internationally since 1999.

www.prodigaltheater.co.uk



ARTMedia



Founded in 1998 Art Media has since 2000 worked as an Association for the development of Arts and Cultural Cooperation. Their work incorporates live performances, filmed and multi media presentation and tours internationally.

www.artmedia.org.mk

Voix Polyphoniques (France)



Voix Polyphoniques was created in 1991 and works internationally creating and producing musical theatre, choral performances & vocal classes for professionals and amateurs, and also the creation of street events with music and songs.

www.voixpolyphoniques.org



Støtte og lokale partnere / Support and local partners



With the support of the Culture Programme of the European Union

STATENS KUNSTRÅD
DANISH ARTS COUNCIL

Ringkøbing-Skjern Kommune

Vestjyllands Højskole KRAFTVÆRK

damtoften på tværs

SKJERN KULTURCENTER

In/Visible City er støttet af / The project is supported by:

EU's Kulturprogram.

In/Visible City i Danmark er udviklet i samarbejde med Teatret OM, og har følgende tilskudsgivere, lokale samarbejdspartnere og sponsorer:

In/Visible City in Denmark is developed in cooperation with Teatret OM, and has following grant givers, local collaborators and sponsors:

Statens Kunstråds Scenekunstudvalg · Ringkøbing-Skjern Kommune.

Arriva Danmark · Vestjyllands Højskole · Dansk Flygtningehjælps Netværk,

Ringkøbing · Damtoften på Tværs · Ringkøbing Landbobank · Ringkøbing Handelsforening · Skjern Kulturcenter · RKSU Ungdomskole Parkour ·

Parkour Tarm · Flyfreerun Ringkøbing · Teater for Alle · Lynghedens/Ring-

købingegnens Opvisninghold · Bosniisk folkedansergruppe · Burmesisk grupper · Ringkøbing Kirke · Skjern Garden · Mixturkoret.

Tak til: / Thanks to: Steen Espensen · Helle Henningsen · Jette Sørensen ·

Sonja Kristensen · Else Mathiassen · Karen Marie Storgaard Simonsen ·

Ringkøbing-Skjern Kommune · Alle de mange frivillige.

TEATRET OM · Buen 15, 6950 Ringkøbing

Tlf. +45 97 44 19 89 / +45 24 24 71 47

teatretom@teatretom.dk www.teatretom.dk

[http://in-visible-city.com/](http://in-visible-city.com)

Medie sponsorer/Media sponsors:

